

Hồ sơ con của Jido Kurabu
 児童クラブ児童個別記録表

Thông tin trẻ em 入所児童	Phiên âm フリガナ				tính dục 性別	Nam 男 · Nữ 女
	Họ và tên 氏名					
	Ngày sinh 生年月日	Heisei 平成	năm 年	tháng 月	ngày 日生	
Địa chỉ 住所						
Tên trường 学校名	豊川市立	Shogakko 小学校	Năm học 学年	S D T 自宅電話	-	
	Trường mẫu giáo / Mầm non nơi trẻ tốt nghiệp (出身保育園又は幼稚園等)			Số điện thoại di động 携帯電話	-	-
E-mail	-	@				

Gia đình sống chung (Không bao gồm đứa trẻ ở trên)

同居家族の状況 (本人は除く)

Họ và tên 氏名	mối quan hệ 続柄	Ngày sinh 生年月日	tuổi tác 年齢	Nghề nghiệp 職業	Trong cột nhận xét 備考

Người mang con (Vui lòng bao vây tất cả các mục áp dụng)

送りの状況 (該当するすべてに○を記入してください。) ※1日開所時の送る人について記載。

bố	mẹ	Ông bà	Khác
父	母	祖父母	その他()

Người đón con (Vui lòng bao vây tất cả các mục áp dụng)

お迎えの状況 (該当するすべてに○を記入してください。)

bố	mẹ	Ông bà	Khác
父	母	祖父母	その他()

liên lạc khẩn cấp

緊急連絡先

Số 1 第1	Họ và tên 氏名		mối quan hệ 続柄	
	Địa chỉ 住所	S D T 電話 () -		
Số 2 第2	Họ và tên 氏名		mối quan hệ 続柄	
	Địa chỉ 住所	S D T 電話 () -		
Số 3 第3	Họ và tên 氏名		mối quan hệ 続柄	
	Địa chỉ 住所	S D T 電話 () -		

Tình hình công việc

勤務状況

Tên của cha 父の氏名			Tên của mẹ 母の氏名		
Công việc 勤務先	Tên văn phòng 事業所名		Tên văn phòng 事業所名		
	Vị trí 所在地		Vị trí 所在地		
	S D T 電話番号		S D T 電話番号		
	Giờ làm việc 勤務時間		Giờ làm việc 勤務時間		
	Ngày nghỉ làm 休日		Ngày nghỉ làm 休日		

Bản đồ địa 図

自宅 → 学校 → 児童クラブ → 自宅 (児童の通学・通所経路がわかるように)
 từ nhà đến trường và Jido Kurabu (tuyến đường)

		Bệnh tật v.v. 病気・疾患等				Làm thế nào để đáp ứng 対応の仕方(投薬等)		
Tình trạng sức khỏe 健康状態	Dễ lây だまりやすい 病気	Không có 無 有	cảm lạnh viêm phế quản bệnh tiêu chảy táo bón nôn 風邪・気管支炎・下痢・便秘・嘔吐 Viêm amidan Viêm tai giữa trật khớp Phần 扁桃腺炎・中耳炎・脱臼(部位)					
	Dị ứng アレルギー性 疾患	Không có 無 有	Viêm da dị ứng Hen suyễn tổ ong アトピー性皮膚炎・ぜんそく・じんましん viêm mũi dị ứng Sốc phản vệ アレルギー性鼻炎・アナフィラキシー					
		Dị ứng アレルギー	Trứng sữa lúa mì đậu nành Động vật giáp xác hải sản trái cây 卵・牛乳・小麦・大豆・甲殻類・魚介類・果物類 Quả hạch phấn hoa Lông động vật ve bụi nhà ナッツ類・花粉・動物の毛・ハウスダスト・ダニ Khác その他()					
	Bệnh mãn tính その他の慢性疾患	Không có 無 有	Chuyết rút sốt Cuối cùng Năm tháng Bệnh tim 熱性けいれん(最終年月)・心臓疾患 thoát vị Khác ヘルニア・その他()					
	Tâm nhìn bất thường 視覚の異常	Không có 無 有	Viễn thị Cận thị nhược thị Nheo mắt 遠視・近視・弱視・斜視 Khác ・その他()					
	Nghe bất thường 聴覚の異常	Không có 無 有	Khó nghe Điếc 聞こえが悪い・難聴・()					
	Nhiệt bình thường 平熱	℃						
既往歴 既往歴	Bệnh sởi 麻疹(はしか)	Thủy đậu 水痘(水ぼうそう)	Bệnh ho gà 百日咳	Quai bị 流行性耳下腺炎(おたふくかぜ)	rubella 風しん(三日ばしか)			
	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	tuổi tháng 歳ヶ月	
Bệnh viện gia đình かかりつけの病院								
障がい等 障がい等	Không có 無 有	Diagnostico 診断名	Không có 無 有 ()					
		Sổ điều dưỡng 療育手帳	Không có 無 有 (A・B・C)	Phân quyết 判定	Giấy chứng nhận khuyết tật 身体障害者手帳	Không có 無 有 (cấp 級)		
		bệnh viện 機関・病院	Tên viện / viện 機関・病院名 ()		tần số 頻度 (週・月)	lần 回)		

生活状況

児童氏名

食事 Bữa ăn	Giờ ăn sáng 朝食時間	giờ phút 時 分	Nhiều bình thường ít 多い 普通 少ない
	Chế độ ăn không cân đối 偏食	Không có 無 有	Không đồng đều むらがある
	Nội dung bữa ăn 食事内容	Đồ ăn yêu thích 好きな食物： ghét đồ ăn 嫌いな食物：	làm thế nào để ăn 食べ方 Ăn nhẹ giữa おやつ cái thìa cái nĩa đũa Khác スプーン フォーク 箸 その他 không thường xuyên Điều đặn 不規則 規則的 kiểu () 種類 ()
睡眠 ngủ	Giờ thức dậy 起床	giờ phút 時 分	ngủ trưa 昼寝
	Đi ngủ 就寝	giờ phút 時 分	Không làm làm しない する
	Buồn ngủ 寝つき	tốt xấu Làm thế nào để đáp ứng 良い 悪い (対応の仕方：)	
	Thức dậy 寝起き	tốt xấu Làm thế nào để đáp ứng 良い 悪い (対応の仕方：)	
排泄 bài tiết	tiểu tiện 排尿	Xa bình thường gần Mỗi phút 遠い 普通 近い (分 おき)	
	đại tiện 排便	Có thể bởi một người Đôi khi thất bại Khác 一人でできる ・失敗することがある ・その他 ()	
	Nước tiểu đêm 夜尿	1 ngày lần ぐらい không thường xuyên Điều đặn sáng Buổi sáng Buổi chiều tối Đêm 1日 回位 不規則 規則的 (朝 ・午前 ・午後 ・夕方 ・夜)	
		táo bón Mỗi ngày くらい 便秘がち 日 おき位 Có thể bởi một người Đôi khi thất bại Khác 一人でできる ・失敗する ことがある ・その他 ()	
Tư ngữ いふば	cách phát âm 発音	Không có 無 ・ 有	
	Nói như thế nào 話し方	Đừng lo lắng Bình thường Có thể dùng từ Khác 特に心配なし ・普通 ことば がつかえる ・その他：	
Chơi あそび	Cách chơi 遊び方	Đừng lo lắng Bình thường Có thể dùng từ Khác 特に心配なし ・普通 ことば がつかえる ・その他：	
	Chơi yêu thích 好きな遊び	Có những người bạn có không Chơi một mình Chơi với anh em Chơi với bạn bè 友達がいる (いる・いない) ・一人で遊ぶ ・兄弟と遊ぶ ・友達と遊ぶ	
性 格	Ưu 長所		
	Nhược điểm 短所		
Thói quen			
Tương tác với gia đình 家族との触れ合い		Con bạn được gọi như thế nào trong gia đình? 家族でどのように呼ばれていますか： Gia đình đã chăm sóc gì khi nuôi con?? Những điểm cần lưu ý どんなことに気をつけて育てましたか： Trẻ ăn với ai? 誰と食事をしますか：	
Lo lắng 心配なこと			